



Technische Anleitung zum Herunterladen, Ausfüllen und Übermittlung der Software, welche die seismischen Datenblätter der Ebene Null enthält und für die Einreichung der selben Datenblätter, im pdf/A Format, im Suap Schalter.

Juni 2022

Das Verzeichnis, das mit Beschluss der Landesregierung vom 27. März 2018, Nr. 288 genehmigt worden ist, enthält die Kategorien von Gebäuden und Infrastrukturen (Brücken) von strategischem Interesse, deren Funktionalität während eines Erdbebens von grundlegender Bedeutung für die Zivilschutzbelange ist (gemäß Artikel 2, Absatz 3 der Verordnung des Ministerrats vom 20. März 2003, Nr. 3274) und auch der Gebäude und Infrastrukturen (Brücken), die im Hinblick auf einen möglichen Einsturz eine besondere Relevanz erhalten.

Für jedes dieser Bauwerke (z. B. Gebäude und/oder Infrastrukturen (Brücken)) muss der Eigentümer oder Betreiber persönlich oder durch einen beauftragten Techniker wie folgt vorgehen.

GEBÄUDE und / oder BRÜCKEN

- 1) Laden Sie von der Webseite des Büros für die Meldungen von Tragwerken der Autonomen Provinz Bozen „Formulare und Anlagen“ – „Software für das Ausfüllen von Datenblätter der Ebene Null von Gebäuden und von Brücken (Seismik): http://www.buerger-netz.bz.it/de/dienste/dienste-kategorien.asp?bnsvf_svid=1015384 die entsprechende Software herunter, welche für die Herstellung der Datenblätter der Ebene Null verfügbar ist. Beachten Sie, dass für die strategischen Bauwerke (Gebäude) und für die Brücken jeweils eine eigene Version der Software zur Verfügung steht.

Istruzioni tecniche per scaricare, compilare e inviare il software contenente le schede sismiche di livello zero e per il deposito delle schede stesse, in formato pdf/A, nel portale Suap.

Giugno 2022

L'elenco approvato con deliberazione della giunta provinciale del 27 marzo 2018, n. 288 contiene le categorie di edifici e opere infrastrutturali (ponti) di interesse strategico, la cui funzionalità durante gli eventi sismici assume rilievo fondamentale per le finalità di protezione civile (ai sensi dell'articolo 2, comma 3 dell'ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri 20 marzo 2003, n. 3274) o che possono assumere notevole rilevanza in relazione alle conseguenze di un loro eventuale collasso.

Per ognuna di queste strutture (es: edifici e/o le opere infrastrutturali (ponti)) il proprietario o gestore in prima persona o tramite un tecnico delegato deve procedere come segue.

EDIFICI e / o PONTI

- 1) Scaricare dalla pagina web dell'ufficio denunce opere strutturali della Provincia Autonoma di Bolzano, “Modulistica e allegati” – “Software per la compilazione delle schede di livello zero degli edifici e dei ponti (sismica)”: http://www.retecivica.bz.it/it/servizi/servizi-categorie.asp?bnsvf_svid=1015384 l'apposito software per la compilazione delle schede di livello zero. Si tenga presente che per le opere strategiche (edifici) e per i ponti è disponibile, per ciascuno di essi, una apposita versione del software.



- 2) Füllen Sie das Datenblatt der Ebene Null in digitaler Form in der oben genannten Software aus und beachten Sie dabei die Hinweise des nationalen Zivilschutzes zum Ausfüllen.
- 3) Exportieren Sie jedes einzelne Datenblatt der Ebene Null im RTF-Format über die Software, konvertieren Sie dann das Dokument in ein pdf/A-Format und unterschreiben Sie es digital.
- 4) Die Einreichung des einzelnen seismischen Datenblattes der Ebene Null (eines für jedes Gebäude oder für jede Brücke), im pdf/A-Format, im SUAP-Portal der Autonomen Provinz Bozen ist verpflichtend.
Die entsprechenden Informationen finden Sie unter "Formulare und Anlagen" - "Anleitung für seismische technische Überprüfung – SUAP" ([Dienst | CIVIS, das neue Südtiroler Bürgernetz: Vordrucke des Büros für die Meldung von Tragwerken](#)). Es ist nicht zulässig, über einen einzigen Antrag im SUAP-Portal mehr als ein Datenblatt der Ebene Null für mehrere Gebäude und/oder Brücken einzugeben.
- 5) Das Programm (Software), in welchem alle von Ihnen erhobenen Datenblätter erstellt worden sind, ist in einem gezippten Ordner per FTP (z.B. Share file...) an folgende PEC-Adresse zu übermitteln:
geologie.geologia@pec.prov.bz.it
Dies gilt sowohl für die strategischen Gebäude wie auch für die Brücken.
Das Amt für Geologie und Baustoffprüfung der Autonomen Provinz Bozen wird dann die Software in die Datenbank des nationalen Zivilschutzes übertragen.
- 6) Sowohl die Hinterlegung jedes Datenblattes der Ebene Null im Suap-Portal (Punkt 4) als auch die Übermittlung des gesamten gezippten Ordners, der die ausgefüllte Software in allen ihren Teilen enthält (Punkt 5), müssen **innerhalb 31. Dezember 2022** erfolgen.

Für weitere Informationen senden Sie bitte eine E-Mail an folgende Adresse:
geologie@provinz.bz.it

- 2) Compilare la scheda livello di livello zero in formato digitale nel software sopra menzionato, osservando le istruzioni della protezione civile nazionale per la compilazione
- 3) Esportare, attraverso il software, ogni singola scheda di livello zero in formato RTF e successivamente trasformare il documento in formato pdf/A e firmarlo digitalmente.
- 4) Il deposito di ogni singola scheda sismica di livello zero (una per ciascun edificio o ponte), in formato pdf/A, nel portale SUAP della Provincia Autonoma di Bolzano è obbligatorio.

Può trovare le relative informazioni sotto "Modulistica e allegati" – "Vademecum per le verifiche tecniche sismiche – SUAP" ([Servizio | CIVIS, la nuova Rete Civica dell'Alto Adige: Modulistica del servizio per la denuncia di opere strutturali](#)). Non sono ammessi inserimenti di più schede di livello zero relative a più edifici e/o ponti tramite un'unica istanza nel portale SUAP.

- 5) Il programma (software) contenente tutti i file (schede di livello zero) da lei compilati deve essere inoltrato tramite FTP (es. Share file...) all'interno di una intera cartella zippata al seguente indirizzo PEC:
geologie.geologia@pec.prov.bz.it
Questo vale sia per gli edifici strategici sia per i ponti.
L'Ufficio Geologia e Prove Materiali della Provincia Autonoma di Bolzano provvederà poi al trasferimento del software alla banca dati del dipartimento della protezione civile nazionale.
- 6) Sia il deposito di ciascuna scheda di livello zero nel portale Suap (punto 4) sia l'inoltro dell'intera cartella zippata contenente il software compilato in tutte le sue parti (punto 5), deve essere effettuato **entro il 31 dicembre 2022**.

Per ulteriori informazioni si chiede di inviare una e-mail al seguente indirizzo:
geologia@provincia.bz.it